

Vu l'urgence, motivée par le fait que le quota a été presque entièrement débarqué, il y a lieu de cesser sans retard la pêche de l'églefin afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CEE.

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1^o bateau de pêche : un bateau repris dans la « Liste officielle des navires de pêche belges »;

2^o zones c.i.e.m. : les zones et secteurs déterminés dans la communication de la Commission-CE dans le *Journal officiel des Communautés européennes* des 24 décembre 1985 et 31 décembre 1985.

Art. 2. Le quota national de l'églefin dans les zones c.i.e.m. Vb, VI, XII et XIV est réputé avoir été épuisé.

Dans les eaux des zones c.i.e.m. Vb, VI, XII et XIV, il est interdit pour tous les bateaux de pêche, de pêcher, de retenir à bord, de transborder et de débarquer de l'églefin capturé dans ces eaux après la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge* et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1991 à 24 heures.

Bruxelles, le 3 octobre 1991.

P. DE KEERSMAEKER

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat het quotum nagenoeg volledig werd aangeland, dient daarom zonder verwijl de visserij op schelvis stopgezet te worden, ten einde de door de EEG toegestane vangsten niet te overschrijden,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1^o vissersvaartuig : een vaartuig vermeld in de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen »;

2^o i.c.e.s.-gebieden : de in de mededeling van de EG-Commissie in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van 24 oktober 1985 en 31 december 1985, bepaalde gebieden en sectoren.

Art. 2. Het nationale quotum van schelvis in de i.c.e.s.-gebieden Vb, VI, XII en XIV wordt geacht volledig te zijn gebruikt.

De visserij op schelvis in de wateren van i.c.e.s.-gebieden Vb, VI, XII en XIV, is verboden voor alle vissersvaartuigen, alsmede het aan boord houden, het overladen en het lossen van schelvis gevangen in deze wateren na datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1991, om 24 uur.

Brussel, 3 oktober 1991.

P. DE KEERSMAEKER

EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 91 — 2527

[S—36132]

5 JUNI 1991. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Executieve van 17 april 1991 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder sommige vastbenoemde ambtenaren van de vroegere Administratie voor Onderwijs en Permanente Vorming kunnen worden overgeplaatst naar de personeelsformatie van het Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen

De Vlaamse Executieve,

Gelet op het decreet van 23 januari 1991 betreffende de vorming en de begeleiding van de zelfstandigen en de kleine en middelgrote ondernemingen, inzonderheid op artikel 69;

Gelet op het akkoord van de Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting, gegeven op 1 februari 1991;

Gelet op het protocol van 8 april 1991 van het sectorcomité XVIII — Vlaamse Gemeenschap en het Vlaams Gewest;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat sommige personeelsleden van de Administratie voor Onderwijs en Permanente Vorming zonder verwijl moeten worden overgeplaatst naar het Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen;

Overwegende dat daarenboven de continuïteit van de verstrekte vorming en de daartoe noodzakelijke administratieve ondersteuning niet in het gedrang mag komen;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Economie, Middenstand en Energie en van de Gemeenschapsminister van Binnenlandse Aangelegenheden en Openbaar Ambt;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 2, § 2, van het besluit van de Vlaamse Executieve van 17 april 1991 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder sommige vastbenoemde ambtenaren van de vroegere Administratie voor Onderwijs en Permanente Vorming kunnen worden overgeplaatst naar de personeelsformatie van het Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen wordt 6 februari 1991 vervangen door 17 april 1991.

Art. 2. De Gemeenschapsminister bevoegd voor Middenstand en de Gemeenschapsminister bevoegd voor Openbaar Ambt zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

